

**CERTIFIKÁT KVALITY
ISO 9001**

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZAŘÍZENÍ
SPLŇUJE POŽADAVKY
MEZINÁRODNÍ NORMY ISO 9001**

- Certifikace ISO 9001 garantuje, že výrobní postup tohoto zařízení vyhovuje mezinárodnímu systému kontroly kvality ISO.
- Je pro Vás též zárukou mimořádné spolehlivosti a bezpečnosti.
- Pokud jste dali přednost tomuto zařízení, zvolili jste skutečně to nejlepší.

**VYBRALI JSTE SI KVALITU
PODLOŽENOU CERTIFIKÁTEM,
KTERÝ JE DŮKAZEM,
ŽE JSTE NEMOHLI KOUPIŤ LÉPE**

**Myčky nádobí
Umývačky riadu**

**Model: 1LF-065 IT/ITX
1LF-065 IT1X**

Návod k instalaci a obsluze

Návod na inštaláciu a obsluhu

MC-9B

FAGOR 

**CERTIFIKÁT KVALITY
ISO 9001**

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZARIADENIA
SPLŇUJE POŽIADAVKY
MEDZINÁRODNEJ NORMY ISO 9001**

- Certifikácia ISO 9001 garantuje, že výrobný postup tohoto zariadenia vyhovuje medzinárodnému systému kontroly kvality ISO.
- Je pre Vás tiež zárukou mimoriadnej spoľahlivosti a bezpečnosti.
- Pokiaľ ste dali prednosť tomuto zariadeniu, zvolili ste skutočne to najlepšie.

**VYBRALI STE SI KVALITU
PODLOŽENÚ CERTIFIKÁTOM,
KTORÝ JE DÔKAZOM
ŽE STE NEMOHLI KÚPIŤ LEPŠIE.**

[illegible]

MYČKA NÁDOBÍ

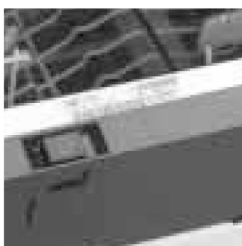
INSTALACE A MONTÁŽ

1

VYBALENÍ MYČKY NÁDOBÍ

ODSTRANĚNÍ OBALU

Odstraňte vnitřní ochranné prvky: polystyrénové klínky, které zajišťují koše na nádobí.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Na vnitřní straně dveří je na vrchním okraji umístěn typový štítek. Tento štítek se nesmí v žádném případě odstraňovat, protože podává informace o modelu myčky nádobí, elektrickém zapojení, sériovém čísle a o záruce.

2

PŘIPOJENÍ NA VODU

Na zadní straně myčky nádobí se nachází hadice na vodu.

- a** Připojte hadici na příslušný vodovodní kohout a pevně dotáhněte převlečnou matici. Ještě jednou se přesvědčte, zda je hadice pevně připojena ke spotřebiči.



VSTAVANÉ UMÝVAČKY RIADU ENERGETICKÝ OPIS

Modely FAGOR	1LF - 065 IT/ ITX 1LF - 065 IT1X
Trieda energetickej hospodárnosti ^[1]	A
Číslo programu pre štandardný cyklus	4
Spotreba el. energie ^[2] /kWh/	1,05
Trieda účinnosti čistenia ^[1]	A
Trieda účinnosti sušenia ^[1]	A
Kapacita zariadenia pri štandardnom uložení	12
Spotreba vody na jeden štandardný cyklus /l/	14
Čas programu štandardného cyklu /min/	163
Odhadovaná ročná spotreba energie (220 cyklov) /kWh/	231
Odhadovaná ročná spotreba vody (220 cyklov) /l/	3080
Hluk ^[3] /dB(A)/	47

^[1] Na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia).

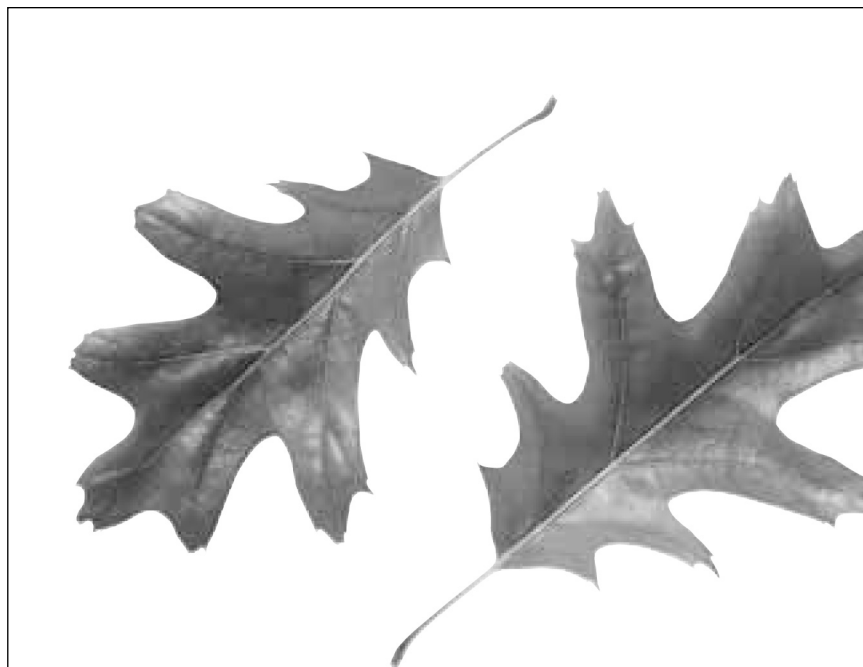
^[2] Spotreba energie v kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody.

Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa.

^[3] Deklarovaná hodnota emisie hluku predstavuje hladinu A akustického výkonu, vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

UMÝVAČKA RIADU

POZNÁMKY

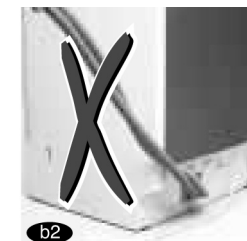
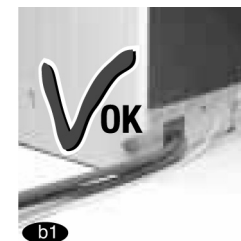


POZNÁMKA K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Z dôvodov ochrany životného prostredia odovzdajte staré spotrebiče na zberné miesta alebo do recyklačných centier.

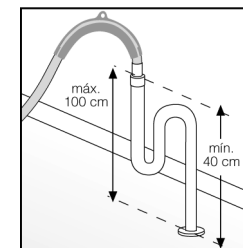
Skôr ako starý spotrebič takýmto spôsobom zlikvidujete, zabezpečte odstrihnutím prírodného elektrického kábla nemožnosť jeho použitia.

b Hadici je treba vést v priestore medzi stenou a podél spodní, zadní strany soklu myčky nádobí (b1) tak, aby nebyla nikde zalomená, přiskřípnutá nebo naopak příliš napnutá (b2).



Na odtok odpadní vody z myčky je potřebné pevné připojení do odpadního potrubí ve výšce 40 až 100 cm nad podlahou.

Zajistěte, aby odpadní hadice nebyla příliš krátká, aby nebyla zalomená nebo přiskřípnutá.



V případě, že má vaše myčka nádobí možnost připojení na teplou vodu, připojte příslušnou hadici na kohout teplé vody. Teplota vody nesmí však být vyšší než 60° C. Pokud se využívá napouštění teplé vody do myčky, je třeba počítat s tím, že se tato okolnost projevuje na výsledcích mytí a sušení nádobí.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Je důležité, aby kolínko odpadní hadice bylo pevně spojeno s odpadním potrubím, jinak by se mohlo uvolnit a voda by vytekla na podlahu.

3

PŘIPOJENÍ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Před připojením myčky nádobí do elektrické sítě přečtěte si údaje obsažené na typovém štítku na vrchním okraji dveří. Dbejte na to, aby napětí v síti odpovídalo údajům na typovém štítku.



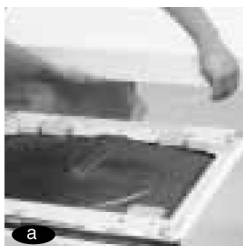
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Je důležité, aby myčka nádobí byla připojena do uzemněné zásuvky. Domácí elektroinstalace, vidlice síťového přívodu, zásuvka, pojistky nebo jističe a rovněž elektroměr musejí být dimenzovány na uváděný maximální příkon myčky nádobí. V případě, že by byl poškozen síťový přívod, může jej vyměnit pouze výrobce, odborný servis nebo personál s příslušným oprávněním.

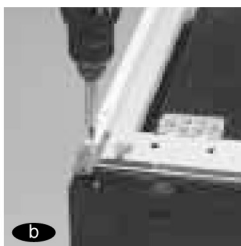
Instalace integrovatelné myčky nádobí.

KUCHYŇSKÁ PRACOVNÍ DESKA

a V případě, že kuchyňská pracovní deska je dřevěná, připevněte na ni zespodu plastovou ochrannou fólii, aby část desky nad myčkou nebyla poškozena působením vodní páry.

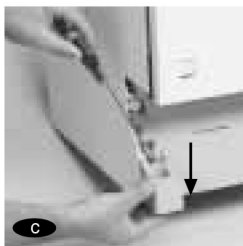


b Na přední část myčky upevněte úhelníky, abyste ji mohli připevnit ke kuchyňské lince.

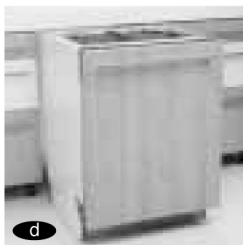


NOŽIČKY - NIVELACE

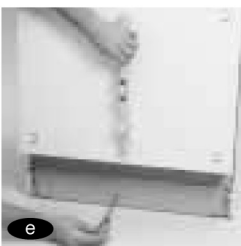
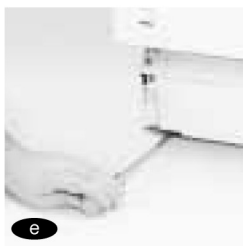
c Při vestavbě myčky nádobí do kuchyňské linky s průběžným soklem, povolte jednotlivé části příslušenství na podstavci myčky a odstraňte je.



d Než umístíte myčku nádobí na své místo, přesuňte ji vedle kuchyňské pracovní desky a zvedněte ji. Využijte nastavitelné zadní nožičky, vytáčejte je tak dlouho, dokud nebude mezi myčkou a kuchyňskou pracovní deskou nad ní vzdálenost přibližně 3 mm.



e Požadovanou výšku pak dále nastavujete předními nožičkami. Některé integrovatelné modely mají ve vybavení tyčku, jejíž pomocí lze zadní nožičky vyrovnávat zepředu.



• Na riade sú nečistoty alebo zvyšky pokrmov.

Možné dôvody sú:

- Umývací filter nie je správne nasadený, je znečistený alebo zanesený.
- Otvory sprchovacích ramien sú zanesené, alebo sú sprchovacie ramená zablokovvané riadom v umývačke riadu.
- Nevhodný prostriedok na umývanie alebo jeho malé množstvo.
- Riad nie je správne uložený. Jednotlivé kusy sa vzájomne dotýkajú.
- Koše na riad sú preplnené.
- Je zvolený nesprávny program umývania.
- Je zanesený odpad.
- Na riade sú príliš zaschnuté zvyšky pokrmov.

• Na riade sú biele škvrny.

Možné dôvody sú:

- Nedostatok prostriedku na umývanie alebo leštenie.
- Veko zásobníka soli nie je správne uzatvorené.
- V zásobníku soli nie je voda alebo soľ.
- Nie je správne nastavené zariadenie na zmäkčovanie vody.
- Bol použitý bezfosfátový prostriedok na umývanie. Skúste použiť fosfátový prostriedok na umývanie.

• Riad nie je suchý.

Možné dôvody sú:

- Príliš málo prostriedku na leštenie.
- Nesprávne nastavenie prostriedku na leštenie.
- Je nesprávne uložený riad.
- Vytiahli ste riad príliš skoro.
- Nevhodný program umývania.

• Na pohároch a krištáľovom skle sú mliečne škvrny alebo škrabance.

Možné dôvody sú:

- Riad nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Nesprávny prostriedok na umývanie.

• Povlak na pohároch a príboroch, kovový vzhľad pohárov.

Možné dôvody sú:

- Nedostatok prostriedku na leštenie.

• Sklo alebo kryštál nie sú priehľadné

- Príliš mnoho prostriedku na leštenie.

• Škvrny na riade z nehrdzavejúcej alebo ušľachtilej oceli

Možné dôvody sú:

- Riad nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Riad nie je správne uložený.
- Príliš mnoho prostriedku na umývanie.
- Zlá kvalita oceli.
- Príliš mnoho soli v umývacom roztoku. Uzatvorte správne veko zásobníka soli.
- Sklo alebo kryštál nie sú priezračné. Príliš mnoho prostriedku na leštenie.

• Prečo sa umývačka riadu nezapne?

Možné dôvody sú:

- Je prerušená dodávka prúdu.
- Zástrčka nie je správne zasunutá do zásuvky.
- "Vypadlo" istenie domácej elektroinštalácie.
- Umývačka riadu nie je zapojená do siete.
- Nie je stlačené tlačidlo ZAP/VYP (kontrolka tohto tlačidla musí stále svietiť).
- Nie sú správne zatvorené dvere umývačky riadu.

• Umývačka riadu sa zapne, ale nenapúšťa sa voda.

Možné dôvody sú:

- Vo vodovodnej sieti nie je potrebný tlak.
- Nie je otvorený vodovodný kohútik.
- Je zanesený filter elektrického ventilu na privode vody.

• Voda neodteká, ale zostáva v umývacej vani.

Možné dôvody sú:

- Je zanesený alebo zle napojený odpad.
- Je zanesená alebo zle napojená odpadová hadica.
- Sú zanesené filtre.
- Zvolený program ešte nie je ukončený, počkajte do ukončenia programu.

• Kontrolka signalizujúca nutnosť doplnenie soli nezhasína.

Možné dôvody sú:

- Je potrebné doplniť špeciálnu soľ. Doplníte do zásobníka soľ a roztok zamiešajte lyžicou.
- Tvrdosť vody je nižšia než 7 DH, preto nepotrebuje žiadnu soľ. V takom prípade svieti kontrolka stále.

• Na dávkovači alebo na vnútrajšku dverí sa objavia zvyšky prostriedku na umývanie.

Možné dôvody sú:

- Niektorý kus riadu bránil tomu, aby sa dávkovač otvoril.
- Prostriedok na umývanie je po záruke alebo nie je vhodný.
- Sprchovacie ramená narážajú na niektorý kus riadu.
- Otvory v sprchovacích ramenách sú zanesené.
- Zásobník prostriedku na umývanie bol pred doplnením vlhký. Zásobník musí byť suchý.

• Nezvyčajné tvorenie peny

- Bol použitý prostriedok na umývanie pre umývanie v rukách, nie pre umývačky riadu.

• Vysoká spotreba soli

Možné dôvody sú:

- Veko zásobníka špeciálnej soli nie je správne zatvorené.
- Nie je správne nastavená potrebná dávka špeciálnej soli.

• Umývačka riadu vydáva nezvyčajné zvuky.

Možné dôvody sú:

- Riad nie je správne uložený.
- Sprchovacie ramená narážajú pri otáčaní na niektorý kus riadu.

DVEŘE

Na montáž dveří máte k dispozici šablonu s pokyny k montáži.

f Šablonu přiložte na dveře, pevně ji přidržte a označte si polohu otvorů.

g Vrtákem o průměru 2,5 mm otvory vyvrtajte a přišroubujte držáky na obložení (prohnutá strana směrem nahoru).

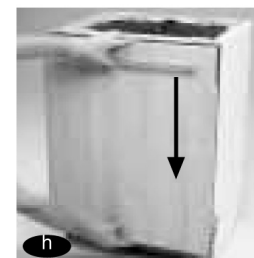
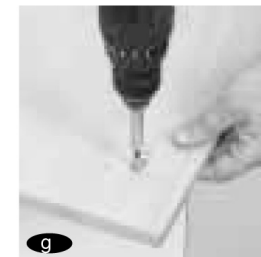
h Potom vezměte obložení dveří a zaklapněte držáky do západek na dveřích. Stáhněte je dolů a přesvědčte se, zda pevně sedí a zda je obložení zarovnané s vrchním okrajem dveří.

i Otvírejte pomalu dveře myčky a přitom pevně přidržujte obložení. Pak je pomocí šroubů připevněte. Dbejte přitom na to, aby obložení bylo správně vyrovnané s dveřmi.

j Kdyby pružiny dveří nebyly dostatečně silné, vyrovnejte tento nedostatek síly dvěma dalšími šrouby, které najdete v přiloženém sáčku s příslušenstvím. Potom přesuňte myčku na své místo. Přizpůsobte její výšku tak, aby se její vrchní část dotýkala spodní plochy kuchyňské pracovní desky.

k Nasaďte na myčku sokl kuchyňské linky a přifixujte jej na požadovanou míru.

l Pokud je kuchyňská pracovní deska dřevěná, upevněte myčku nádobí k ní. V případě, že je kuchyňská pracovní deska žulová, upevněte myčku nádobí k sousedním kuchyňským skříňkám.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Doporučená maximální a minimální váha obložení a dveří dohromady činí: max. 6,5 kg, min. 3 kg.

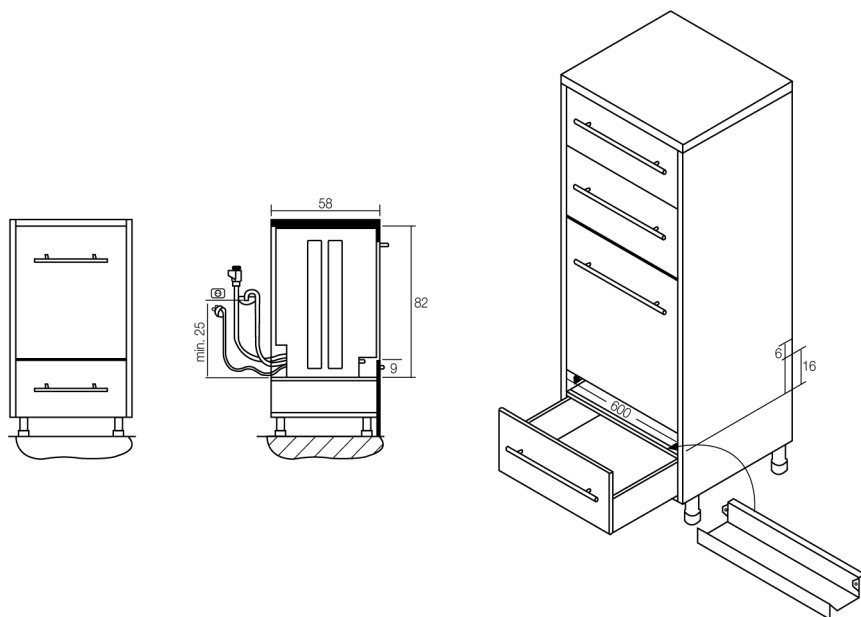


DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

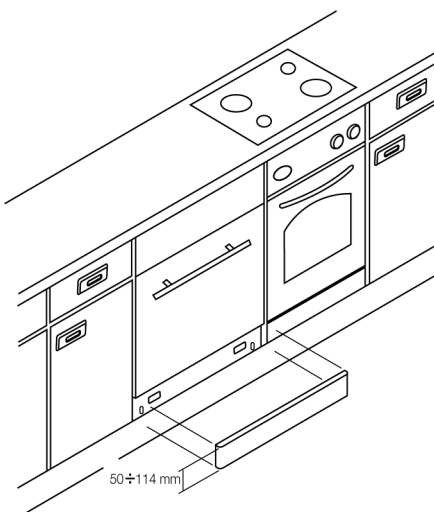
Mezi kuchyňskými skříňkami nebo jinými elektrospotřebiči a myčkou nádobí musí být dodržena minimální boční vzdálenost v šířce dvou milimetrů.

Při instalaci integrovatelných modelů z nerezů se držte následujících návodů:

Integrace do svislé kuchyňské skříňky



Vestavba pod kuchyňskou pracovní deskou



UMÝVAČKA RIADU

RADY PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

V prípade, že sa počas prevádzky vašej umývačky riadu objaví nejaký problém, môžete ho možno vyriešiť sami s pomocou nasledujúcich pokynov.

V opačnom prípade sa obráťte na autorizovaný servis. Pokúste sa pritom odborníkom servisu oznámiť čo najpodrobnejšie informácie.



1

TECHNICKÉ ALEBO FUNKČNÉ PROBLÉMY

V prípade, že umývačka riadu zistí chybnú funkciu, vydáva - podľa modelu - akustický alebo optický varovný signál.

Na vrchnom okraji umývačky riadu sa nachádza tabuľka s možnými prípadmi porúch.

F1 1 ●	F2 2 ●	F3 3 ●	F4 4 ●	F5 5 ●	F6 6 ●	F7 7 ●	F8 8 ●	F9 9 ●
Puata abienia Door open	No extra aqua Water not entering	No desigina No draining	Desabonamento Overflow	Sobrecalentamiento Overheat	No calienta No heating	Sensor temperatura Temperature sensor	Falla presión agua No water pressure	Alternativo Alternative

(F1) Modely s displejom.

Na týchto modeloch sa po identifikácii poruchy objaví na displeji písmeno "F" doplnené príslušnou číslicou (1 až 10).

1 ●|| Modely bez displeja.

Ak dôjde k poruche, vydáva umývačka riadu akustický tónový signál. Po prerušení v dĺžke sedem sekúnd signál zaznie znova. Druh poruchy môžete identifikovať podľa počtu signálnych tónov (1 signálny tón = otvorené dvere, 2 signálny tón = nenapúšťa sa voda, atď.)

Ak chcete akustický signál vypnúť, stlačte tlačidlo ZAP/VYP.

Ak chcete počuť signálny tón znova stlačte tlačidlo **PROG**.

Podľa toho, o akú poruchu ide, sa obráťte na odborný servis a oznámte kód poruchy.

FUNKČNÁ PORUCHA	model s displejom	model bez displeja
		počet signálnych tónov
otvorené dvere	F1	1
nenapúšťa sa voda	F2	2
neodčerpáva sa voda	F3	3
preteká voda	F4	4
umývačka sa prehriala	F5	5
umývačka nehreje	F6	6
teplotný snímač	F7	7
nízky tlak vody	F8	8
chybný rozvod	F9	9
kontrola	F0	10

2

ČISTENIE SPRCHOVACÍCH RAMIEN

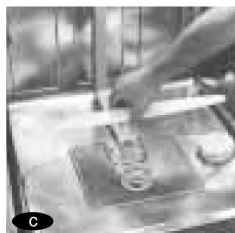
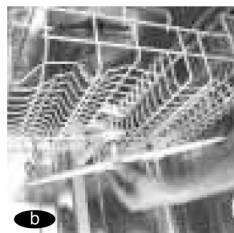
Tretie sprchovacie rameno (u niektorých modelov) rovnako ako stredné a spodné sprchovacie ramená sa musia každé tri mesiace čistiť.

Demontáž sprchovacích ramien:

a Pri demontáži tretieho sprchovacieho ramena ho vytlačte smerom hore a vyskrutkujte.

b Stredné sprchovacie rameno je upevnené na hornom koši. Pri demontáži ho musíte celkom vyskrutkovať.

c Pri demontáži spodného sprchovacieho ramena otočte spodnú maticu doľava a rameno potom vytiahnite smerom hore. Sprchovacie ramená vyčistíte pod tečúcou vodou mäkcou špongiou.



Otvory, ktorými tryská voda, musia byť dokonale čisté. Prípadné zanesenie je potrebné dôkladne vyčistiť. Potom namontujte sprchovacie ramená znovu do umývačky riadu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Skôr ako začnete s čistením alebo údržbou umývačky riadu, odpojte ju od el. siete.

3

ČISTENIE UMÝVAČKY RIADU Z VNÚTRA

Umývačku riadu je potrebné každé tri mesiace dôkladne vyčistiť a odstrániť zaschnuté zvyšky nečistôt. Namiesto normálnych čistiacich prostriedkov je

potrebné použiť prostriedok na čistenie umývačiek riadu (pri použití dodržujte pokyny výrobcu).

4

ČISTENIE VONKAJŠÍCH POVRCHOV

Na čistenie vonkajších povrchov umývačky riadu používajte handru namočenú do saponátovej vody. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Povrchy potom osušte suchou handrou.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Z bezpečnostných dôvodov musí byť umývačka riadu počas čistenia odpojená od elektrickej siete.

5

PRVNÍ UMYTÍ

Po úspešne dokončené instalaci myčky nádobí doporučujeme první umytí

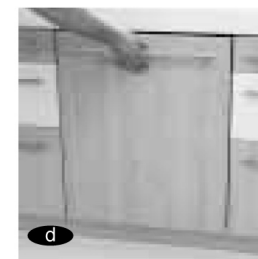
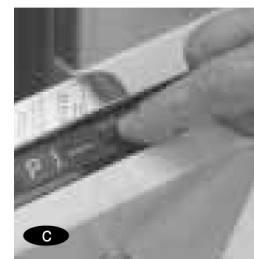
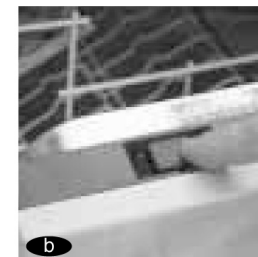
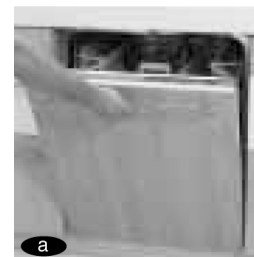
a Otevřete dveře myčky

b Stiskněte tlačítko ZAP. ①

c Nastavte program 1 (předmytí) a nechte jej proběhnout bez nádobí a bez mycích prostředků.

d Zavřete dveře. **Myčka se zapne automaticky.**

Takovýmto způsobem můžete přezkoušet instalaci, přípojky a odpad a myčka se navíc před prvním mycím cyklem sama dokonale umyje.



MYČKA NÁDOBÍ

POUŽITÍ MYČKY A PRAKTICKÉ RADY

1

TVRDOST VODY, SŮL, LEŠTICÍ A MYCÍ PROSTŘEDEK

Nastavení tvrdosti vody. Před uvedením myčky do provozu je třeba zjistit **tvrdost vody** v místě instalace. Tuto informaci získáte od svého vodárenského podniku, místních úřadů, příslušného odborného servisu, nebo můžete použít proužky na zjišťování tvrdosti vody obsažené v sáčku s příslušenstvím.

Je možné, že nebudete vůbec potřebovat sůl na změkčování vody. V takovém případě můžete hned přejít ke kapitole o leštícím prostředku.

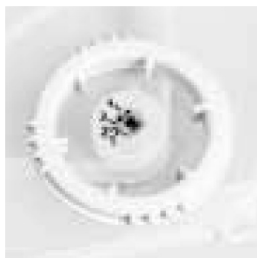
Voda obsahuje vápník. Čím více vápníku je ve vodě obsaženo, tím je voda tvrdší. Aby vápník nepoškozoval myčku nádobí, je tato vybavena zařízením na změkčování vody, které zbavuje vodu vápníku, a tak ji připravuje k mytí nádobí. Toto zařízení funguje pomocí speciální regenerační soli.

Nastavení množství soli

Myčky nádobí jsou vybaveny regulátorem soli, který se u různých modelů nastavuje ručně nebo elektronicky.

RUČNÍ NASTAVENÍ

Pokud je vaše myčka na pravé vnitřní straně vybavena regulátorem soli, který vidíte na fotografiích vpravo (model A-B), musíte tento regulátor nastavit na stupeň odpovídající zjištěné tvrdosti vody (srov. tabulka).



Regulátor modelu A



Regulátor modelu B

Při nastavování správné polohy použijte buď minci (model A), nebo šroubovák (model B).

Francouzské stupně	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Německé stupně	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Poloha regulátoru	0	1	2	3	4
TVRDOST	měkká žádná sůl	normální	střední	tvrdá	velmi tvrdá

UMÝVAČKA RIADU

ÚDRŽBA A ČISTENIE UMÝVAČKY RIADU

V záujme predĺženia životnosti vašej umývačky riadu je potrebné ju pravidelne čistiť.

Každé tri mesiace:

- Vyčistíte filter.
- Vyčistíte sprchovacie ramená.

- Umyte umývačku riadu z vnútra.
- Umyte umývačku riadu z vonku.

Takým spôsobom prispějete k **predĺženiu životnosti vašej umývačky riadu**.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

V prípade, že nebudete dlhšiu dobu doma, nechaťte dvere umývačky riadu otvorené, aby sa vetral vnútrojšok.

1

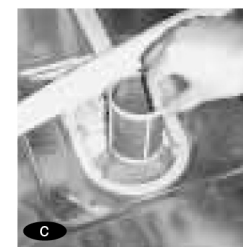
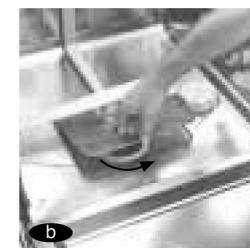
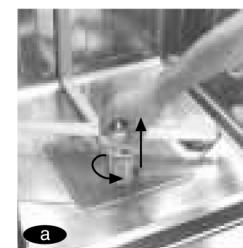
ČISTENIE UMÝVACIEHO FILTRA

Filter sa skladá z dvoch alebo troch častí (podľa modelu): z vnútorného filtra, vonkajšieho filtra a z chrániča filtra. Nachádza sa v spodnej časti umývačky riadu, pod spodným košom.

a Najprv vyberte spodný koš.

b Otočte vnútorný filter doľava a vytiahnite ho hore smerom von.

c Potom vyberte vonkajší filter a nakoniec (podľa modelu) chránič filtra.



d Veľmi dôležité je správne spätné nasadenie filtrov.

Vnútorný filter zasuňte do jeho polohy a otočte ho až na doraz doprava.

Najprv upevnite chránič filtra. Vonkajší filter zaklapnite do jeho polohy.



6 UKONČENÍ PROGRAMU

Po uplynutí programu zazníe pípanie v dĺžke troch sekúnd. Pri otvorení dverí umývačky riadu sa môžete na kontrolke na ovládacom paneli presvedčiť, či je cyklus umývania skončený.



Modely s displejom



7 PRERUŠENIE DODÁVKY ENERGIE

Ak by došlo k výpadku energie, bude umývačka riadu po obnovení dodávky energie pokračovať tam, kde sa zastavila (minimálna

dobu uloženia programu je 12 hodín, to závisí od modelu).

8 DÔLEŽITÉ ODPORUČENIA

V zaujme predĺženia životnosti umývačky riadu a zlepšenia kvality umývania je potrebné dodržiavať tieto odporúčenia.

- a** Zapínajte umývačku riadu, len keď je plná riadu. Keď využijete plnú kapacitu umývačky riadu, znížite spotrebu vody a elektrickej energie a umývačka riadu beží tichšie.
- b** Ukladajte správne riad do umývačky riadu. Optimálna kvalita umývania bude zabezpečená len v prípade, že sa sprchovacie ramená budú voľne otáčať. Okrem toho musia byť jednotlivé kusy riadu umiestené tak, aby medzi ne prenikal prúd vody.
- c** Voľba programu. Volte program umývania a prídavné funkcie vždy podľa potreby.
- d** Čistenie. Každé tri mesiace vyčistíte filter a sprchovacie ramená. Potom skontrolujte ich správne nasadenie.

ELEKTRONICKÉ NASTAVENÍ

Některé modely jsou vybaveny elektronickým regulátorem soli (bez očíslování: srov. model C na obr.), který se nastavuje na ovládacím panelu.

Tyto modely disponují pěti polohami nastavení.

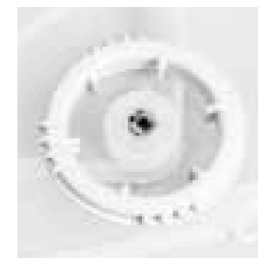
1. Tiskněte po dobu tří sekund tlačítko předvolby času spuštění. Na displeji se objeví písmeno "L" s číslem (např. L1).



2. Stisknutím tlačítka předvolby času spuštění pak nastavte potřebnou dávku soli.



3. Tlačítkem PROGRAM [PROG] pak potřebné nastavení (viz tabulka) potvrďte.



Regulátor modelu C

Francoouzské stupně	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Německé stupně	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Poloha regulátoru	0	1	2	3	4
TVRDOST	měkká žádná sůl	normální	střední	tvrdá	velmi tvrdá

PLNĚNÍ SOLI



Zásobník soli

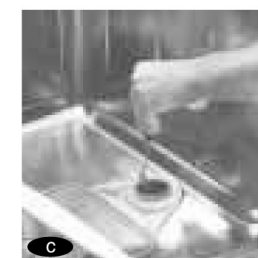
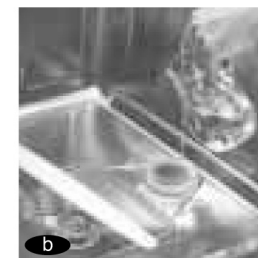
Myčka nádobí je ve spodní části vybavena zásobníkem soli.

Je třeba mít na paměti, že se zde nejedná o kuchyňskou sůl, ale o speciální sůl do myčky nádobí.

První naplnění zásobníku soli:

- a** Nasypte do zásobníku speciální sůl tak, aby nebyl úplně plný.
- b** Dolijte vodou.
- c** Zamíchejte lžící.
- d** Pevně utáhněte víčko zásobníku a odstraňte případné rozsypané zbytky soli.

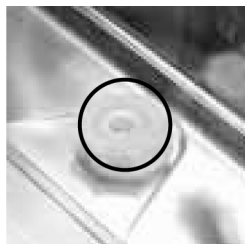
Zásobník se plní solí vždy před mytím nádobí, nikdy po něm.



Kdy je třeba doplňovat speciální sůl?

Nutnost doplnění soli signalizuje podle modelu buď optický indikátor na víčku zásobníku soli, nebo kontrolka na čelní straně myčky.

Spotřebovanou sůl je třeba doplnit každé dva týdny, i když kontrolka ještě nesvítí.



Optický indikátor



Kontrolka

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud vaše myčka speciální sůl nepotřebuje, neměli byste ji používat. V tomto případě svítí kontrolka trvale.

Lešticí prostředek

usnadňuje sušení nádobí a zajišťuje, aby po mytí nezůstávaly na nádobí uschlé kapky vody. Zásobník lešticího prostředku se nachází na vnitřní straně dveří myčky, a to vedle zásobníku mycího prostředku.

Zásobník je vybaven dávkovacím zařízením se čtyřmi polohami, pomocí nichž lze nastavovat množství lešticího prostředku podle kvality vody (z výroby je dávkovač nastaven v poloze 2).

V případě, že nacházíte na nádobí uschlé kapky vody, otočte regulátor na vyšší stupeň. Pokud jsou na nádobí naopak bělavé nebo lepkavé pruhy, nastavte nižší stupeň.



- a** Jakmile nastavíte dávkování, naplníte zásobník lešticím prostředkem tak, aby byl plný, ale nepřetékal. Pokud lešticí prostředek přece jen přeteče, otřete jej hadrem.



Dávkovač



Zásobník lešticího prostředku

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Zvýšením dávky lešticího prostředku nedosáhnete větší čistoty. Příliš mnoho lešticího prostředku může na nádobí zanechávat spíše skvrny.

4

PRÍDAVNÉ FUNKCIE

Po zvolení programu umývania môžete nastaviť ďalšie prídavné funkcie umývania. V prípade, že sa pri nastavovaní funkcií zmení program, sú všetky skôr zvolené funkcie zrušené.

Pomocou týchto funkcií môžete nastaviť optimálne využitie umývačky riadu, dobu trvania a hodnoty spotreby cyklu umývania.

Prídavné funkcie (podľa modelu):



Tlačidlo: Oneskorenie spustenia programu

Týmto tlačidlom môžete oneskoriť spustenie cyklu umývania. Na niektorých modeloch môžete spustenie programu oneskoriť o 3, 6 alebo 9 hodín. V tomto prípade sa pri stlačení tohto tlačidla rozsvieti kontrolka, ktorá signalizuje zvolenú možnosť.

Na iných modeloch môžete oneskorenie času spustenia programu nastaviť v hodinových intervaloch od 1 do 9 hodín. Je to ideálna možnosť, ako využiť dobu, kedy je poskytovaná nočná tarifa. Na týchto modeloch sa pri stlačení tohto tlačidla objaví na displeji počet hodín, o ktorý sa spustenie umývačky riadu oneskorí.



Tlačidlo: náplň hore / dole

U tejto funkcie sa využíva iba polovičná kapacita umývačky riadu. Náplň hore, tj. náplň horného koša, je vhodná pre chústivý riad; náplň dole, tj. spodného koša, je vhodná pre hrnce alebo silno znečistený riad. Túto funkciu môžete použiť ako prídavnú ku všetkým programom umývania.



Tlačidlo: Polovičná náplň

Táto funkcia slúži pre umývanie polovičnej náplne len v hornom koši. Môžete ju použiť u všetkých programov umývania.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V prípade, že pri voľbe prídavných funkcií zmeníte program, alebo stlačíte tlačidlo ZAP/VYP, všetky zvolené funkcie sa zrušia.

5

PRIEBEH PROGRAMU UMÝVANIA

Po nastavení programu umývania a prídavných funkcií zatvorte dvere umývačky riadu a tá sa uvedie **automaticky do prevádzky**.

Umývačka riadu je v prevádzke a vy ...

- chcete do umývačky riadu vložiť ešte ďalší riad..
- chcete zmeniť program umývania.

1. Otvorte dvere umývačky riadu.
2. Vložte do umývačky riadu ďalší riad a /alebo zmeňte program umývania.
3. Znova zatvorte dvere umývačky riadu.

V prípade, že sa zmena týka doby trvania programu umývania alebo oneskorenia spustenia programu, tento postup neplatí. V týchto prípadoch je na vykonanie zmeny potrebné stlačiť tlačidlo ZAP/VYP

Rôzne modely majú na výber rôzne programy umývania:
Je veľmi dôležité zvoliť správny program umývania, ktorý zodpovedá stupňu znečistenia, množstvu a druhu riadu.

Program	Teplota (°C)	Symbol	Druh riadu	Množstvo prostriedku na umývanie (g)	Celková spotreba (kWh/litr)*
Predumývanie P1	studená		na riad ktoré sa nebude ihneď umývať	bez prostriedku na umývanie	0,007 kWh 3 litre
Intenzívny P2	70		na silne znečistený riad a hrnce	25+15	1,4 kWh 14 litrov
Normálny P3	65		na znečistený riad	25+5	1,2 kWh 14 litrov
Automatický** P3	55-65		na znečistený riad	25+5	1,2 kWh 14 litrov
Economic** P4	50		na málo znečistený riad	25+5	1,05 kWh 14 litrov
Krátky P5	55		na veľmi málo znečistený riad	25	0,79 kWh 11 litrov
Mix P6	50	Mix	na znečistený a chůlostivý riad	25+5	0,87 kWh 14 litrov
Expres*** P7	40		na veľmi málo znečistený riad, iba v hornom koši	20	0,3 kWh 7,0 litrov

25 g nekoncentrovaného prostriedku na umývanie zodpovedá jednej a pol zarovnannej polievkovej lyžici alebo jednej tablete prostriedku na umývanie. Pri použití tabliet a tekutých prostriedkov na umývanie dodržujte príslušné pokyny výrobcu prostriedku na umývanie.

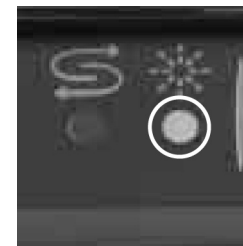
* hodnoty pre motor s príkonom 60 W

** Úsporný program economic zodpovedajúci norme EN-50242 trvá dlhšie než ostatné programy. Má však nízku spotrebu energie a je ekologicky najšetrnejší. Rozsvietená kontrolka a neprerušovaný akustický signál v dĺžke troch sekúnd oznamujú ukončenie programu.

*** Na expresný program používajte len práškový alebo tekutý prostriedok na umývanie, ktorý sa optimálne rozpúšťa.

Kdy je třeba doplňovat lešticí prostředek?

Myčka sama signalizuje, kdy je třeba doplnit lešticí prostředek. K signalizaci pro doplnění slouží kontrolka na čelní straně myčky.



Kontrolka

Mycí prostředek se plní do zásobníku, který se nachází na vnitřní straně dveří myčky, vedle zásobníku lešticího prostředku.

a Jakmile zásobník naplníte mycím prostředkem, zavřete víčko zásobníku.

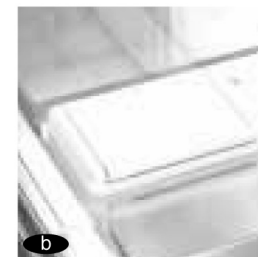


Zásobník mycího prostředku



a

b U některých mycích programů je kromě toho nutné dát část mycího prostředku do misky ve víčku zásobníku.

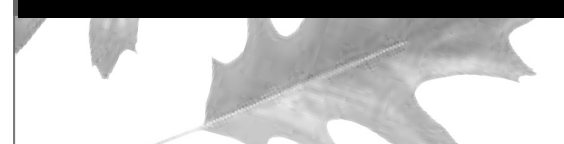


b

Mycí prostředky jsou k dispozici v tabletách, v práškové nebo tekuté podobě.

Pokyny týkající se množství mycího prostředku najdete v tabulce na straně 16.

POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Používání většího množství mycího nebo lešticího prostředku, než je nutné, nezlepší výsledky mytí. Je spíše ekonomicky nevýhodné a působí negativně na životní prostředí.

2

Bez problémů lze v myčce nádobí mýt **nerезové přístroje**; měli byste ovšem dbát na to, aby přitom

Hliníkové nádobí může během času ztratit při mytí v myčce barvu.

V myčce lze mýt jen
sklenice vhodné k mytí
v myčce nádobí.

Před mytím se přesvědčte, že je nádobí vhodné k mytí v myčce.

Pro bezvadné umytí nádobí má velký význam správné vkládání nádobí do košů.

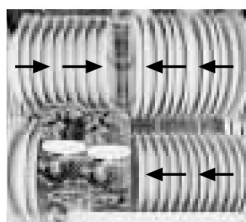
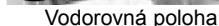
b Pokud je váš model vybaven **sklopnými opěrami**, mohou se talíře mýt ve svislé poloze a velké nádoby jako hrnce ve vodorovné poloze.



Na 13 souprav nádobí



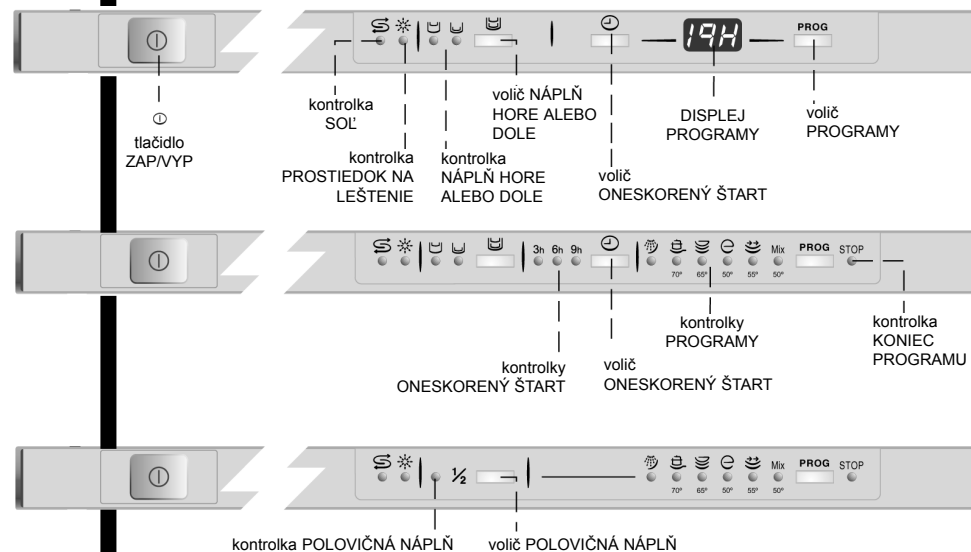
Na 12 souprav nádobí



Vkládání talířů

Vlevo se do koše na nádobí vkládají hluboké talíře, vpravo mělké talíře. Talíře začněte skládat zvnějšku dovnitř. Talíře by se neměly navzájem dotýkat.

3



2 Otvorte dvere umývačky riadu.

PROG

d Na modeloch bez displeja sa v túto chvíľu rozsvieti kontrolka zvoleného programu. Na modeloch s displejom sa objaví písmeno "P" s číslom nastaveného programu.



Bez displeja

S displejom

Zmena polohy horného koša

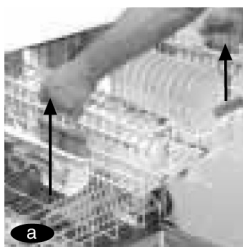
Koše na riad môžete prispôbovať ukladanému riadu.

Horný kôš má k dispozícii dve výškové polohy, takže doň môžete ukladať taniere dvoch rôznych veľkostí.

Keď je horný kôš v hornej polohe, môžete doň ukladať taniere až do priemeru 19 cm, v spodnom koši môžu byť vtedy taniere do priemeru 31 cm. Keď je horný kôš v dolnej polohe, môžu sa doň ukladať taniere do priemeru 24 cm a dole potom môžu byť taniere do priemeru 26 cm.

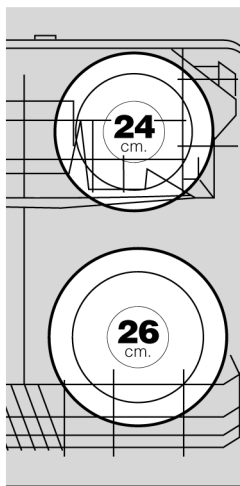
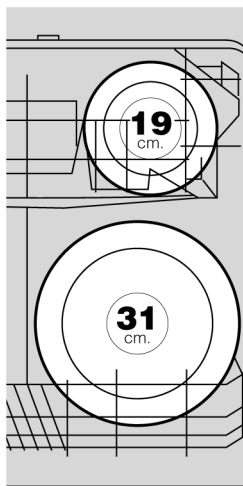
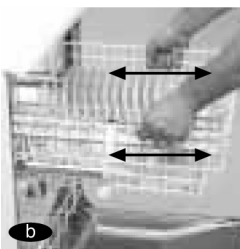
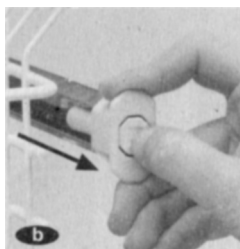
a Horný kôš na modeli A:

Polohu horného koša môžete zmeniť bez toho, že by bolo potrebné ho vybrať z vodiacich lišt. To je možné aj s košom plným riadu. Pri zmene polohy koša do hornej alebo dolnej polohy sa kôš vytiahne nahor za bočnú rukoväť a zasunie hore alebo dole. Obe strany koša sa musia nachádzať vždy v rovnakej výškovvej úrovni.



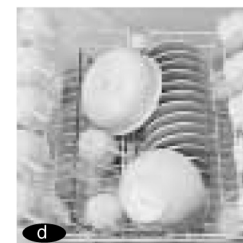
b Horný kôš na modeli B:

Vyberte koncovú zarážku, ktorá drží koliesko koša na riad vo vodiacej lište. Vytiahnite kôš smerom k sebe a zasuňte ho do požadovanej výškovvej úrovne. Nakoniec upevnite zarážku znova na pôvodné miesto.

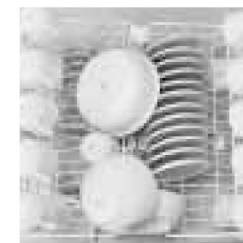


c Pribory se s výjimkou nožů vkládají do košů na příbory rukojetí směrem dolů.

d Do horního koše se vkládá choulostivější nádobí jako šálky, sklenice, porcelán nebo křišťálové sklo a také talíře standardní velikosti. Nachází se tu také prostor na dlouhé příbory. Kromě toho tu jsou také držáky, které jsou ve svislé poloze určeny na vysoké sklenice na stopce.



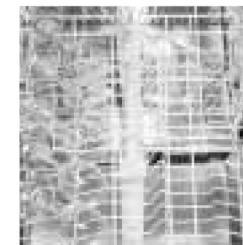
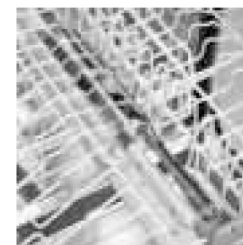
Na 13 souprav nádobí
EN-50242



Na 12 souprav nádobí
EN-50242

Při spuštění expresního programu, funkce náplň vrchního koše nebo poloviční náplň musí být vrchní koš zaplněn nádobím.

Pokud naproti tomu zvolíte funkci náplň spodního koše, může být nádobím zaplněn jen spodní koš.

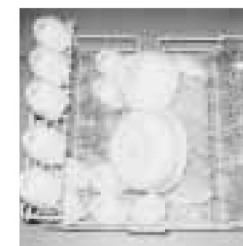
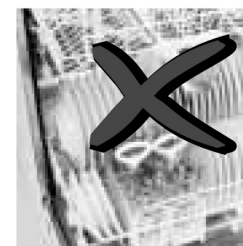


Náplň vrchního koše



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Přesvědčte se, zda se po vložení nádobí mohou volně otáčet sprchovací ramena a zda se nedotýkají nádobí.

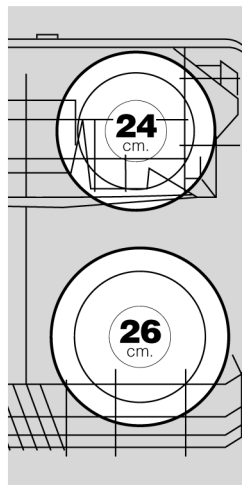
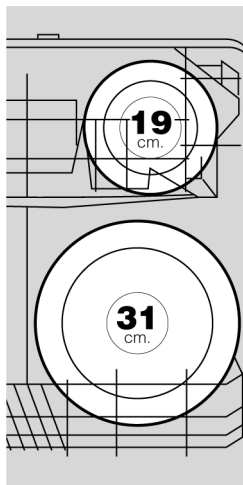


Změna polohy košů na nádobí

Koš na nádobí je možné přizpůsobovat vloženému nádobí.

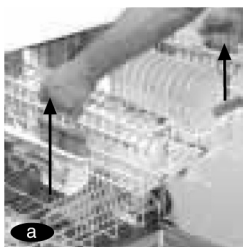
Horní koš má k dispozici dvě výškové polohy, takže do něho lze vkládat talíře různých velikostí.

Když je horní koš v horní poloze, lze do něho vkládat talíře až do průměru 19 cm, ve spodním koši mohou být zároveň talíře do průměru 31 cm. Když je vrchní koš ve své dolní poloze, mohou se do něho vkládat talíře do průměru 24 cm a dole pak mohou být talíře do průměru 26 cm.



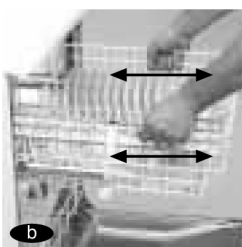
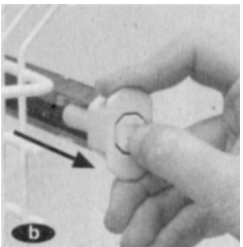
a Horní koš u modelu A:

Polohu horního koše lze změnit, aniž by bylo nutné jej vyjmout z vodících drážek. To je možné i s košem plným nádobí. Při změně polohy koše do horní nebo dolní polohy se koš vytáhne za boční rukojetí a zasune nahoru nebo dolů. Obě strany se musejí nacházet vždy ve stejné výškové úrovni.



b Horní koš u modelu B:

Vyjměte záračku, která drží kolečka koše na nádobí ve vodící drážce. Vytáhněte koš směrem k sobě a zasuňte jej do požadované výškové úrovně. Nakonec upevněte záračku znovu na původní místo.

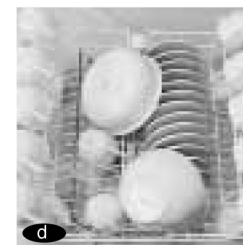


c Příbory sa okrem nožov ukládajú do košov na príbory rukoväťou smerom dole.

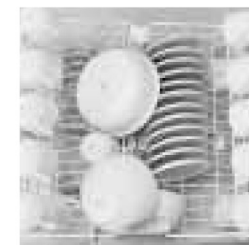
d Do horného koša sa ukladá chústovitejší riad ako šálky, poháre, porcelán alebo krištáľové sklo a tiež tanierne štandardnej veľkosti. Nachádza sa tu tiež priestor pre dlhé príbory. Okrem toho tu sú tiež držáky, ktoré sú vo zvislej polohe určené pre vysoké poháre na stopke.

Pri spustení expresného programu, funkcie náplň horného koša alebo polovičná náplň musí byť len horný kôš zaplnený riadom.

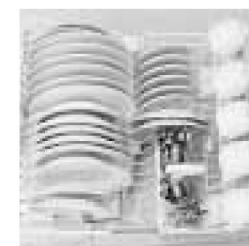
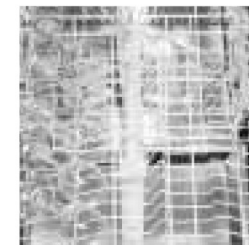
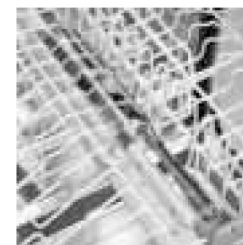
Keď však zvolíte funkciu náplň spodného koša, môže byť riadom zaplnený len spodný kôš..



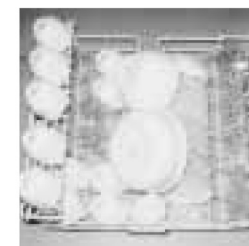
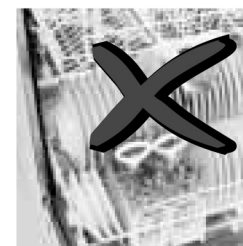
Na 13 súprav riadu
EN-50242



Na 12 súprav riadu
EN-50242



Náplň horného koša



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Presvedčte sa, či sa po uložení riadu môžu voľne otáčať sprchovacie ramená a či sa nedotýkajú riadu.

2

RIAD, JEHO DRUHY A JEHO UMÝVANIE V UMÝVAČKE RIADU

Pre umývanie v umývačke riadu nie je vhodný všetok riad. V umývačke riadu by ste nemali umývať **drevený** alebo **keramický riad** ani **plastový riad neodolný voči vysokým teplotám**.

Bez problémov môžete v umývačke riadu umývať **nehrdzavejúce príbory**; mali by ste však dbať na to, aby pritom

neprichádzali do styku s **príbormi zo striebra**, ináč by sa na nich mohli vytvoriť škvrny.

Hliníkový riad môže po čase stratiť pri umývaní v umývačke riadu svoju farbu.

Nekvalitný dekór na porceláne sa môže po čase opotrebovať.

V umývačke riadu môžete umývať iba **poháre**, ktoré sú vhodné pre umývanie v umývačke riadu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

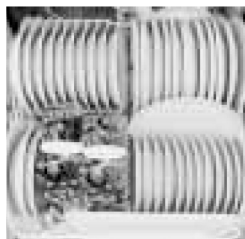
Pred umývaním sa presvedčte, či je riad vhodný pre umývanie v umývačke riadu.

Ukladanie riadu

Pre bezchybné umývanie riadu má veľký význam správne ukladanie riadu do košov.

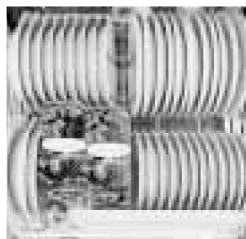
a Spodný kôš je určený pre silno znečistený a odolný riad: hrnce, misy a taniere. Presvedčte sa, či je medzi jednotlivými kusmi riadu dostatok miesta pre prúd vody. Hrnce sa ukladajú otvorenou časťou smerom dole.

b Ak je váš model vybavený sklopnými opierkami, môžu sa taniere umývať vo zvislej polohe a veľký riad ako sú hrnce vo vodorovnej polohe hore dnom.



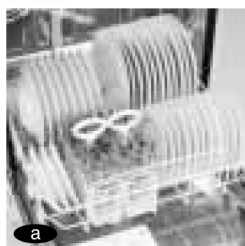
Na 13 súprav riadu

EN-50242



Na 12 súprav riadu

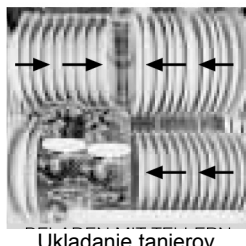
EN-50242



Zvislá poloha



Vodorovná poloha



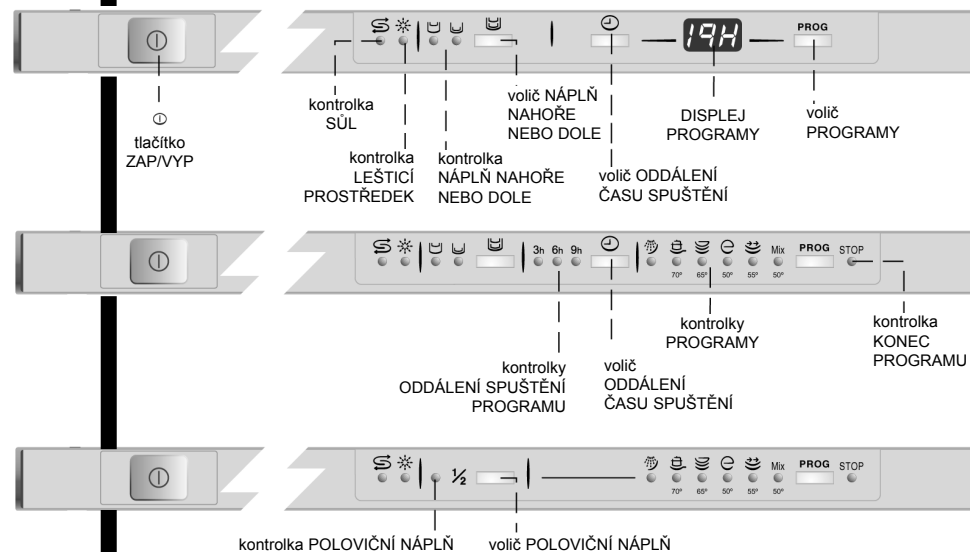
Ukladanie tanierov

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Vľavo sa do koša na riad ukladajú hlboké taniere, vpravo plytké taniere. Taniere začnite ukladať z vonku do vnútra. Taniere by sa nemali vzájomne dotýkať.

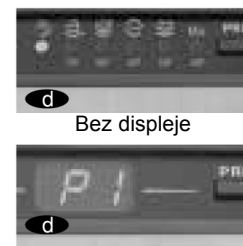
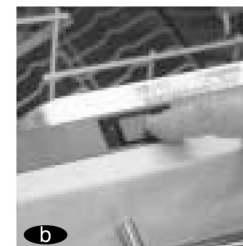
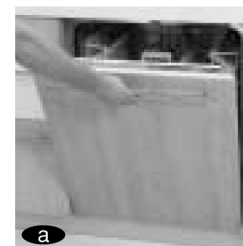
3

VOLBA MYCÍHO PROGRAMU



Při nastavování mycího programu postupujte následujícím způsobem:

- Otevřete dveře myčky
- Stiskněte tlačítko ZAP (⏻) na myčce nádobí.
- Tlačítkem PROG [PROG] zvolte mycí program.
- U modelů bez displeje se v tuto chvíli rozsvítí kontrolka zvoleného programu. U modelů s displejem se objeví písmeno "P" s číslem nastaveného programu.



Bez displeje

S displejem

Různé modely myček mají na výběr různé mycí programy:

Je velmi důležité zvolit správný mycí program, který odpovídá stupni znečištění, množství a druhu nádobí.

Program	Teplota (°C)	Symbol	Druh nádobí	Množství mycího prostředku (g)	Celková spotřeba (kWh/litr)*
Předmytí P1	studená		na nádobí které se nemá hned mýt	bez mycího prostředku	0,007 kWh 3 litry
Intenzivní P2	70		na silně znečištěné nádobí a hrnce	25+15	1,4 kWh 14 litrů
Normální P3	65		na znečištěné nádobí	25+5	1,2 kWh 14 litrů
Automatický** P3	55-65		na znečištěné nádobí	25+5	1,2 kWh 14 litrů
Economic** P4	50		na málo znečištěné nádobí	25+5	1,05 kWh 14 litrů
Krátký P5	55		na velmi málo znečištěné nádobí	25	0,79 kWh 11 litrů
Mix P6	50	Mix	na znečištěné a choulostivé nádobí	25+5	0,87 kWh 14 litrů
Expres*** P7	40		na velmi málo znečištěné nádobí, jen ve vrchním koši	20	0,3 kWh 7,0 litru

25 g nekoncentrovaného mycího prostředku odpovídá jedné a půl zarovnané polévkové lžičce nebo jedné tabletě mycího prostředku. Při použití tablet a tekutých mycích prostředků dodržujte příslušné pokyny výrobce mycího prostředku.

* Hodnoty u motoru 60 W

** Úsporný program economic odpovídající normě EN-50242 trvá déle než ostatní programy. Přesto má nejnižší spotřebu energie a je ekologicky nejšetrnější. Rozsvícená kontrolka a nepřerušovaný akustický signál v délce tří sekund oznamují ukončení programu.

*** Na expresní program používejte práškový nebo tekutý mycí prostředek, jehož rozpouštění je optimální.

Kdy je potřebné doplňovat prostředek na leštění?

Umývačka řadu sama signalizuje, kdy je potřebné doplnit prostředek na leštění. V závislosti od modelu sú k dispozícii dva rôzne spôsoby signalizácie: optický indikátor alebo kontrolka.



Kontrolka

Prostředek na umývání

sa plní do zásobníka, ktorý sa nachádza na vnútornej strane dverí umývačky riadu, vedľa zásobníka prostriedku na leštenie.

a Ak zásobník naplníte prostriedkom na umývanie, zatvorte veko zásobníka.

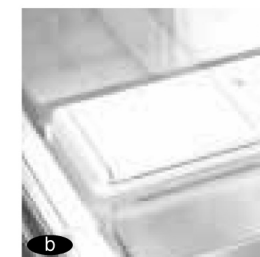
b U niektorých programov umývania je okrem toho potrebné dať časť prostriedku na umývanie aj do priestoru umývačky.

Prostriedky na umývanie sú k dispozícii v tabletách, v práškovej alebo tekutej forme.

Pokyny, ktoré sa týkajú množstva prostriedku na umývanie nájdete v tabuľke na strane 42 .



Zásobník prostriedku na umývanie



POZNÁMKA K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

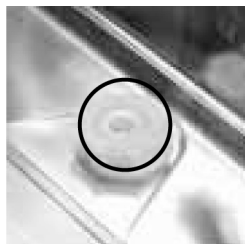


Používanie väčšieho množstva prostriedku na umývanie alebo leštenie, než je potrebné, nezlepši výsledky umývania. Je skôr ekonomicky nevýhodné a **pôsobí negatívne na životné prostredie.**

Kedy je potrebné doplniť špeciálnu soľ?

Nutnosť doplnenia soli signalizuje podľa modelu buď optický indikátor na veku zásobníka soli, alebo kontrolka na čelnej strane umývačky riadu.

Spotrebovanú soľ odporúčame doplniť každé dva týždne aj vtedy, keď kontrolka ešte nesvieti.



Optický indikátor



Kontrolka

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak vaša umývačka riadu špeciálnu soľ nepotrebuje, nemali by ste ju používať. V tomto prípade svieti kontrolka stále.

Prostriedok na leštenie

uľahčuje sušenie riadu a zabezpečuje, aby po umývaní nezostávali na riade zaschnuté kvapky vody. Zásobník prostriedku na leštenie sa nachádza na vnútornej strane dverí umývačky riadu, a to vedľa zásobníka prostriedku na umývanie.

Zásobník je vybavený dávkovacím zariadením so štyrmi polohami pomocou ktorých môžete nastavovať množstvo prostriedku na leštenie podľa kvality vody (z výroby je dávkovač nastavený v polohe 2).

V prípade, že na riade sú zaschnuté kvapky vody, otočte regulátor na vyšší stupeň. Ak je riad naopak biely alebo sú na ňom lepivé pruhy, nastavte nižší stupeň.



a Hneď po nastavení dávkovania, naplňte zásobník prostriedkom na leštenie tak, aby bol plný, ale nepretiekol. Ak prostriedok na leštenie predsa pretečie, otrite ho handrou.



Dávkovač



Zásobník prostriedku na leštenie

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Zvýšením dávky prostriedku na leštenie nedosiahnete väčšej čistoty. Príliš mnoho prostriedku na leštenie môže na riade zanechať škvrny.

4

PŘÍDAVNÉ FUNKCE

Po zvolení mycího programu je třeba vždy nastavit také další mycí funkce.

V případě, že se při nastavování funkcí změní program, jsou všechny dříve zvolené funkce zrušeny.

Pomocí těchto funkcí lze optimálně nastavit náplň myčky, doby trvání a hodnoty spotřeby mycího cyklu.

Přídavné funkce (podle modelu):



Tlačítko: Oddálení spuštění programu

Tímto tlačítkem lze oddálit spuštění mycího cyklu. U některých modelů lze spuštění programu oddálit o 3, 6 nebo 9 hodin. V tomto případě se při stisknutí tohoto tlačítka rozsvítí kontrolka, která signalizuje zvolenou možnost.

U jiných modelů lze předvolbu času spuštění programu nastavit v hodinových intervalech od 1 do 9 hodin. Je to ideální možnost, jak využít dobu, kdy je poskytován noční tarif. U těchto modelů se při stisknutí tohoto tlačítka objeví na displeji počet hodin, o který se spuštění myčky oddálí.



Tlačítko: náplň nahoře / dole (duo zóna)

Při této funkci se využívá jen polovina kapacity myčky. Náplň nahoře, tj. náplň vrchního koše, je vhodná na chloustivé nádobí; náplň dole, tj. spodního koše, je vhodná na hrnce nebo silně znečištěné nádobí. Tuto funkci lze použít ve všech mycích programech.



Tlačítko: Poloviční náplň

Tato funkce slouží k mytí poloviční náplně v horním koši. Lze ji použít u všech mycích programů.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě, že při volbě přídavných funkcí změníte program, nebo stisknete tlačítko ZAP/VYP, všechny zvolené funkce se zruší.

5

PRŮBĚH MYCÍHO PROGRAMU

Po nastavení mycího programu a přídavných funkcí zavřete dveře myčky a myčka se uvede **automaticky do provozu**.

Myčka je v provozu a vy ...

– chcete do myčky vložit ještě další nádobí..
– chcete změnit mycí program.

1. Otevřete dveře myčky.

2. Vložte do myčky další nádobí a/nebo změňte mycí program.

3. Znovu zavřete dveře myčky.

V případě, že se změna týká doby trvání nebo oddálení spuštění programu, tento postup neplatí. V těchto případech je k provedení změny třeba stisknout tlačítko ZAP/VYP

6

UKONČENÍ PROGRAMU

Po ukončení programu zazní pípavý zvuk v délce tří sekund. Při otevření dveří myčky se můžete na kontrolce na ovládacím panelu přesvědčit, zda je mycí cyklus ukončen.



Modely s displejem



7

PŘERUŠENÍ DODÁVKY PROUDU

Pokud by došlo k výpadku proudu, bude myčka po obnovení dodávky energie pokračovat tam, kde se

zastavila (minimální doba uložení programu do paměti je 12 hodin, v závislosti na modelu).

8

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

V zájmu prodloužení životnosti myčky a zlepšení kvality mytí je třeba trvale dodržovat celou řadu aspektů.

- a** **Zapínejte jen myčku plnou nádobí.** Pokud využijete plnou kapacitu myčky, snížíte spotřebu vody a elektrické energie a myčka běží tišeji.
- b** **Vkládejte správně nádobí do myčky.** Optimální kvalita mytí bude zajištěna jen v případě, že se sprchovací ramena budou volně otáčet. Kromě toho musejí být jednotlivé kusy nádobí umístěny tak, aby mezi ně pronikal proud vody.
- c** **Volba programu.** Volte mycí program a přídatné funkce vždy podle potřeb.
- d** **Čištění.** Každé tři měsíce vyčistěte filtr a sprchovací ramena. Poté zkontrolujte jejich správné nasazení.

ELEKTRONICKÉ NASTAVENIE

Niektoré modely sú vybavené elektronickým regulátorom soli (bez očíslovania: porov. model C na obr.), ktorý sa nastavuje na ovládacím paneli.

Tieto modely disponujú piatimi polohami nastavenia.

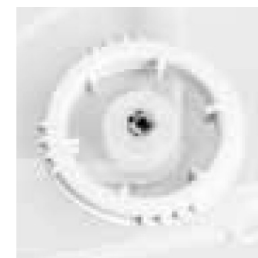
1. Tlačte po dobu troch sekúnd tlačidlo "Oneskorenie štartu". Na displeji sa objaví písmeno "L" s číslom (napr. L1).



2. Stlačením tlačidla "Oneskorenie štartu" potom nastavte potrebnú dávku soli.



3. Tlačidlom Program potom toto nastavenie (viď tabuľka) potvrdíte.



Regulátor modelu C

Francúzske stupne	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Nemecké stupne	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Poloha regulátora	0	1	2	3	4
TVRDOSŤ	mäkká žiadna soľ	normálna	stredna	tvrdá	veľmi tvrdá

PLNENIE SOLI



Zásobník soli

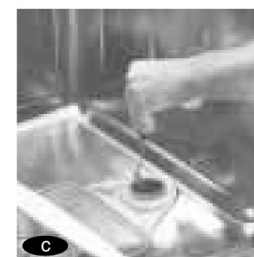
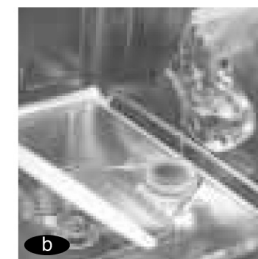
Umývačka riadu je v spodnej časti vybavená zásobníkom soli.

Musíte mať na pamäti, že tu nejde o kuchynskú soľ, ale o špeciálnu soľ na zmäkčovanie vody pre umývačky riadu.

Prvé naplnenie zásobníka soli:

- a** Nasypte do zásobníka špeciálnu soľ tak, aby nebol celkom plný.
- b** Dolejte vodou.
- c** Zamiešajte lyžicou.
- d** Pevne utiahnite veko zásobníka a odstráňte prípadné rozsypané zvyšky soli.

Zásobník sa plní soľou vždy pred umývaním riadu, nikdy nie po ňom.



UMÝVAČKA RIADU

POUŽITIE UMÝVAČKY RIADU A PRAKTICKÉ RADY

1

TVRDOSŤ VODY, SOĽ, PROSTRIEDKY NA LEŠTENIE A UMÝVANIE

Nastavenie tvrdosti vody. Pred uvedením umývačky riadu do prevádzky musíte zistiť **tvrdosť vody** v mieste inštalácie. Túto informáciu získate od svojho vodárenského podniku, miestnych úradov, príslušného odborného servisu, alebo môžete použiť prúžky na zisťovanie tvrdosti vody, ktoré sú vo vrecku s príslušenstvom.

Je možné, že nebudete vôbec potrebovať soľ na zmäkčovanie vody. V takom prípade môžete ihneď prejsť ku kapitole o prostriedku na leštenie

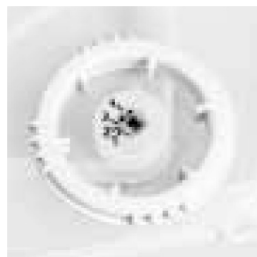
Voda obsahuje vápnik. Čím viac vápnika je vo vode obsiahnuté, tým je tvrdšia. Aby vápnik nepoškodzoval umývačku riadu, je vybavená zariadením na zmäkčovanie vody, ktoré zbavuje vodu vápnika a tak ju pripravuje na umývanie riadu. Toto zariadenie funguje za pomoci špeciálnej regeneračnej soli.

Nastavenie množstva soli

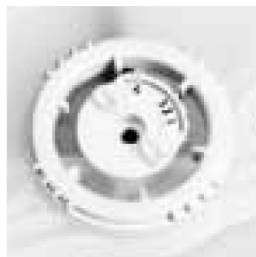
Umývačky riadu sú vybavené dávkovačom soli, ktorý sa na rôznych modeloch nastavuje rukou alebo elektronicky.

RUČNÉ NASTAVENIE

Ak je vaša umývačka riadu na pravej vnútornej strane vybavená dávkovačom soli, ktorý vidíte na obrázkoch vpravo (model A-B), musíte tento regulátor nastaviť na stupeň, ktorý zodpovedá zistenej tvrdosti vody (porov. tabuľka).



Regulátor modelu A



Regulátor modelu B

Pri nastavovaní správnej polohy použijete buď mincu (model A), alebo skrutkovač (model B).

Francúzske stupne	0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	64-100 HF
Nemecké stupne	0-7 DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	36-56 DH
Poloha regulátora	0	1	2	3	4
TVRDOSŤ	mäkká žiadna soľ	normálna	stredná	tvrdá	veľmi tvrdá

MYČKA NÁDOBÍ

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ MYČKY

V zájmu predĺženia životnosti vašej myčky nádobí je treba ji pravidelne čistiť.

Každé tri mesiace:

- Vyčistíte filter.
- Vyčistíte sprchovací ramena.

- Umyjte myčku zevnitř.
- Umyjte myčku zvnějšku.

Takovým způsobem přispějete k **optimální životnosti** vašej myčky nádobí.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě, že nebudete delší dobu doma, nechte dveře myčky otevřené, aby docházelo k větrání vnitřku.

1

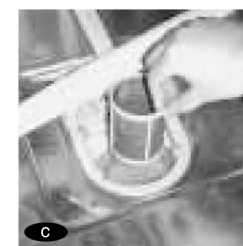
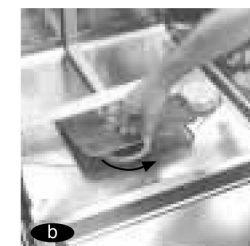
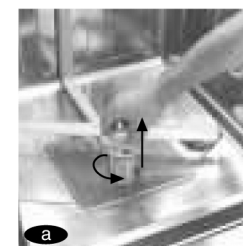
ČIŠTĚNÍ MYCÍHO FILTRU

Filtr se skládá ze dvou nebo tří částí (podle modelu): z vnitřního filtru, vnějšího filtru a z chrániče filtru. Chránič se nachází ve spodní části myčky, pod spodním košem.

a Nejprve vyjměte spodní koš.

b Pak otočte vnitřní filtr doleva a vytáhněte jej nahoru směrem ven.

c Potom vyjměte vnější filtr a poté (podle modelu) chránič filtru.



d Velmi důležité je správné nasazení filtru. Chránič filtru usadíte na jeho místo. Vnější filtr zaklapnete do jeho polohy.

Vnitřní filtr zasuněte do příslušného otvoru a otočte jím až na doraz doprava

2

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVACÍCH RAMEN

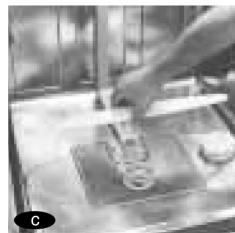
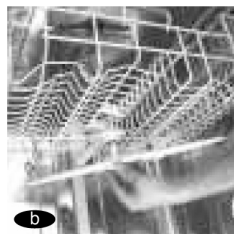
Třetí sprchovací rameno (u některých modelů) stejně jako horní a spodní sprchovací ramena se musejí každé tři měsíce čistit. Demontáž sprchovacích ramen:

a Při demontáži se třetí sprchovací rameno vytlačí směrem nahoru a vyšroubujete.

b Horní sprchovací rameno je upevněno na horním koši. Při demontáži je musíte úplně vyšroubovat.

c Při demontáži spodního sprchovacího ramena otočte spodní matku doleva a rameno pak směrem nahoru vytáhněte.

Sprchovací ramena vyčistíte pod tekoucí vodou měkkou houbičkou.



Otvory, kudy tryská voda, musejí být dokonale čisté. Případné zanesení je třeba důkladně vyčistit. Potom nasadte sprchovací ramena znovu do myčky.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Než začnete s čištěním nebo údržbou myčky nádobí, odpojte ji ze sítě.

3

ČIŠTĚNÍ MYČKY ZVNITŘKU

Myčku nádobí je třeba každé tři měsíce důkladně vyčistit a odstranit tak přischlé zbytky nečistot.

Místo běžných čistících prostředků je třeba použít prostředek na čištění myček (při použití dodržujte pokyny výrobce).

4

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ

K čištění vnějšího pláště myčky použijte hadr namočený do mýdlové vody. Nepoužívejte abrazivní prostředky. Vnější plášť pak osušte suchým hadrem.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů musí být myčka nádobí během čištění mimo provoz.

5

PRVÉ UMÝVANIE

Po úspešne dokončenej inštalácii umývačky riadu odporúčame prvé umývanie:

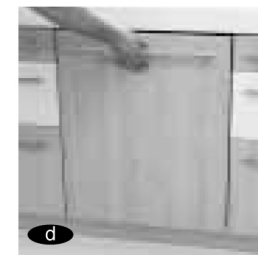
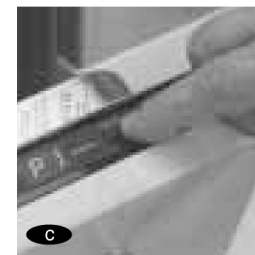
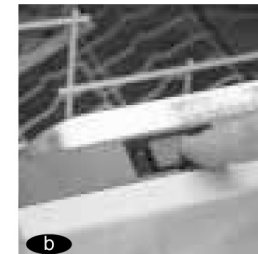
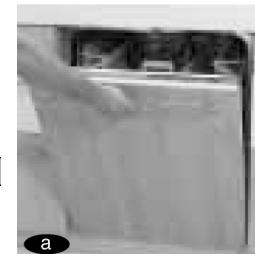
a Otvorte dvere umývačky riadu.

b Stlačte tlačidlo ZAP/VYP.

c Nastavte program 1 (predumývanie) a nechajte ho prebehnúť bez riadu a bez prostriedkov na umývanie.

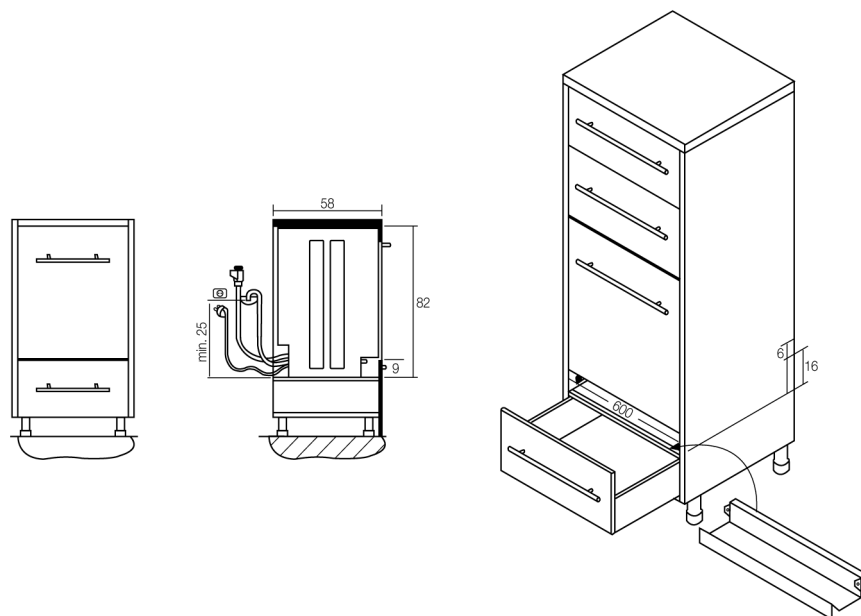
d Zatvorte dvere. Umývačka riadu sa zapne automaticky.

Takým spôsobom môžete preskúšať inštaláciu, prípojky a odpad a pritom sa umývačka riadu pred prvým cyklom umývania sama dôkladne umyje.

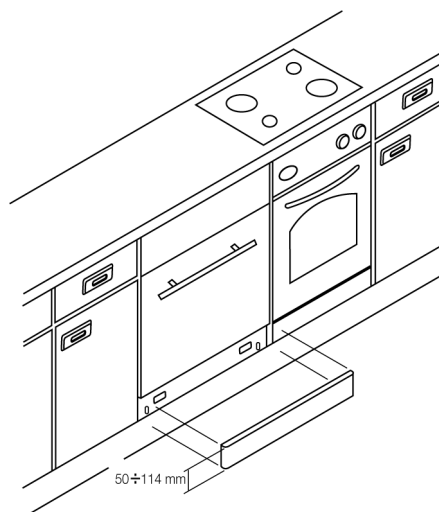


Pri inštalácii integrovateľných modelov z nehrdzavejúcej ocele sa držte nasledujúcich návodov:

Integrácia do zvislej kuchynskej skrinky



Zasunutie pod kuchynskú pracovnú dosku



MYČKA NÁDOBÍ

RADY PŘI ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě, že se během provozu vaší myčky nádobí objeví nějaký problém, můžete jej vyřešit pravděpodobně sami pomocí následujících pokynů.

V opačném případě se obraťte na **autorizovaný servis**. Pokuste se přitom odborníkům ze servisu sdělit co nejpodrobnější informace.



1 TECHNICKÉ NEBO FUNKČNÍ PROBLÉMY

V případě, že myčka nádobí zjistí chybnou funkci, vydává - podle modelu - akustický nebo optický varovný signál.

Na vrchním okraji myčky nádobí se nachází tabulka s možnými případy poruch.

F1 1 ●	F2 2 ●	F3 3 ●	F4 4 ●	F5 5 ●	F6 6 ●	F7 7 ●	F8 8 ●	F9 9 ●
Puerta abierta Door open	No entra agua Water not entering	No desagua No draining	Desbordamiento Overflow	Sobrecalentamiento Overheat	No calienta Not heating	Sensor temperatura Temperature Sensor	Falla presión agua Hot water pressure	Alternativo Alternative

(F1) Modely s displejem.

U těchto modelů se po identifikaci poruchy objeví na displeji písmeno "F" doplněné příslušnou číslicí (1 až 10).

1 ●|| Modely bez displeje.

Jakmile dojde k poruše, vydává myčka akustický tónový signál. Po přerušení v délce sedmi sekund se signál rozezní znovu. Druh poruchy lze identifikovat podle počtu signálních tónů (1 signální tón = otevřené dveře, 2 signální tóny = nenapouští se voda, atd.)

Chcete-li akustický signál vypnout, stiskněte tlačítko Zap/Vyp. Chcete-li slyšet signální tón znovu, stiskněte tlačítko **PROG**. Podle toho, o jakou poruchu se jedná, obraťte se na autorizovaný servis a sdělte veškeré vzniklé problémy.

FUNKČNÍ PORUCHA	model s displejem	model bez displeje
		počet signálních tónů
otevřené dveře	F1	1
nenapouští se voda	F2	2
neodčerpává se voda	F3	3
přetéká voda	F4	4
přehřátí myčky	F5	5
myčka neheje	F6	6
teplotní čidlo	F7	7
nízký tlak vody	F8	8
chybný rozvod	F9	9
kontrola	F0	10

• Proč se myčka nezapne?

Možné důvody jsou:

- Je přerušena dodávka proudu.
- Zástrčka není správně zasunuta do zásuvky.
- "Vypadlo" jištění domácí elektroinstalace.
- Myčka není zapojena do sítě.
- Není stisknuto tlačítko Zap/Vyp (kontrolka tohoto tlačítka musí trvale svítit).
- Nejsou správně zavěny dveře myčky.
- Není stisknuto tlačítko Start.

• Myčka se zapne, ale nenapouští se voda.

Možné důvody jsou:

- Ve vodovodní síti není potřebný tlak.
- Není otevřen vodovodní kohout.
- Je zanesen filtr elektroventilu na přívodu vody.

• Voda neodtéká, ale zůstává stát v mycí vaně.

Možné důvody jsou:

- Je zanesen nebo špatně napojen odpad.
- Je zanesena nebo špatně napojena odpadní hadice.
- Jsou zaneseny filtry.
- Zvolený program ještě není ukončen, počkejte do ukončení programu.

• Kontrolka signalizující nutnost doplnění soli nezasíná.

Možné důvody jsou:

- Je třeba doplnit speciální sůl. Doplněte do zásobníku sůl a roztok zamíchejte lžící.
- Tvrdost vody je nižší než 7 DH, proto nepotřebujete žádnou sůl. V takovém případě svítí kontrolka trvale.

• Na dávkovači nebo na vnitřku dveří se objeví zbytky mycího prostředku.

Možné důvody jsou:

- Některý kus nádobí brání tomu, aby se dávkovač otevřel.
- Mycí prostředek je prošlý nebo nevhodný.
- Sprchovací ramena narážejí na některý kus nádobí.
- Otvory ve sprchovacích ramenech jsou zaneseny.
- Zásobník mycího prostředku byl před doplněním vlhký. Zásobník musí být suchý.

• Neobvyklé tvoření pěny

- Byl použit mycí prostředek na ruční mytí, nikoli do myček.

• Vysoká spotřeba soli

Možné důvody jsou:

- Víčko zásobníku speciální soli není správně zavřeno.
- Není správně nastavena potřebná dávka speciální soli.

• Myčka vydává neobvyklé zvuky.

Možné důvody jsou:

- Nádobí není správně vloženo.
- Sprchovací ramena narážejí při otáčení na některý kus nádobí.

DVERE

Na montáž dveří máte k dispozici šablónu s pokynmi na montáž.

f Šablónu priložte na dvere, pevne ju pridržiňte a označte si polohu otvorov.

g Vrtákom priemeru 2,5 mm otvory vyvŕtajte a priskrutkujte držiadlá na obloženie (prehnutou stranu smerom hore).

h Potom zoberte obloženie dverí a zaklapnite držiadlá do západiek na dverách. Stiahnite ich dole a presvedčte sa, či pevne sedia a či je obloženie zarovnané s vrchným okrajom dverí.

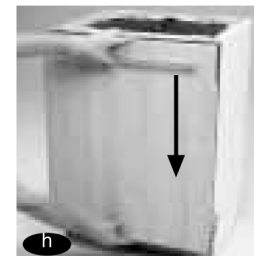
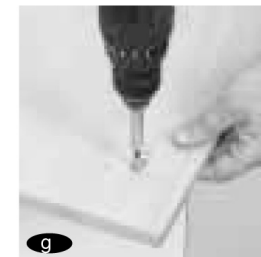
i Otvárajte zvolna dvere umývačky riadu a pritom pevne pridržiavajte obloženie. Potom ich pomocou skrutiek pripevnite. Dbajte pritom na to, aby obloženie bolo správne vyrovnané s dverami.

j Keby pružiny dverí neboli dostatočne silné, vyrovnejte tento nedostatok sily dvomi ďalšími skrutkami, ktoré nájdete v priloženom vrecku s príslušenstvom.

Potom presuňte umývačku riadu na svoje miesto. Prispôbte jej výšku tak, aby sa jej vrchná časť dotýkala spodnej plochy kuchynskej pracovnej dosky.

k Nasadte na umývačku riadu sokel kuchynskej linky a odrežte ho na požadovanú mieru.

l Ak je kuchynská pracovná doska drevená, upevnite umývačku riadu k nej. V prípade, že je kuchynská pracovná doska žulová, upevnite umývačku riadu k susedným kuchynským skrinkám.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Doporučená maximálna a minimálna váha obloženia dverí je: max. 6,5 kg, min. 3 kg.



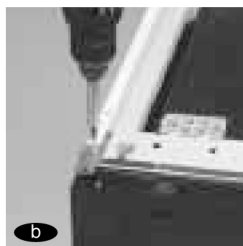
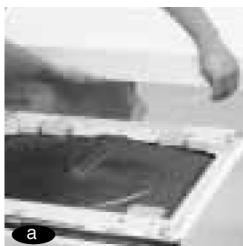
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Medzi kuchynskými skrinkami alebo inými elektrospotrebičmi a umývačkou riadu musí byť dodržaná minimálna bočná vzdialenosť dva milimetre.

Inštalácia integrovateľnej umývačky riadu

KUCHYNSKÁ PRACOVNÁ DOSKA

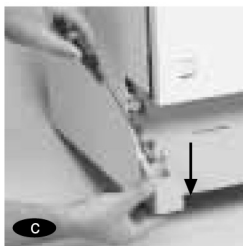
a V prípade, že kuchynská pracovná doska je drevená, pripevnite na ňu zospodu plastovú ochrannú fóliu, aby časť dosky nad umývačkou riadu nebola poškodená pôsobením vodnej pary.



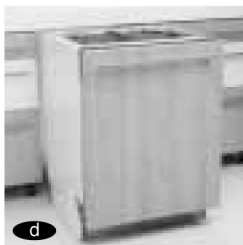
b Na prednú časť umývačky riadu upevnite uholníky, aby ste ju mohli pripevniť ku kuchynskej linke.

NOŽIČKY - NIVELÁCIA

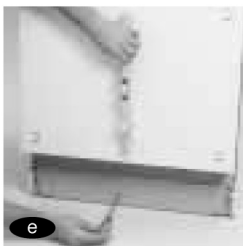
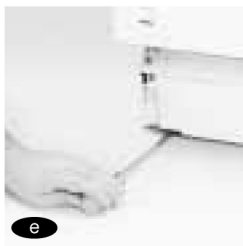
c Pri vstavaní umývačky riadu do kuchynskej linky s priebežným soklom, povoľte držiaky nožičiek umývačky riadu a odstráňte ich. Nožičky naskrutkujte do dna umývačky.



d Skôr ako umiestnite umývačku riadu na svoje miesto, presuňte ju vedľa kuchynskej pracovnej dosky a zdvihnite ju. Využite nastaviteľné zadné nožičky, vytáčajte ich tak dlho, kým nebude medzi umývačkou riadu a kuchynskou pracovnou doskou nad ňou vzdialenosť približne 3 mm.



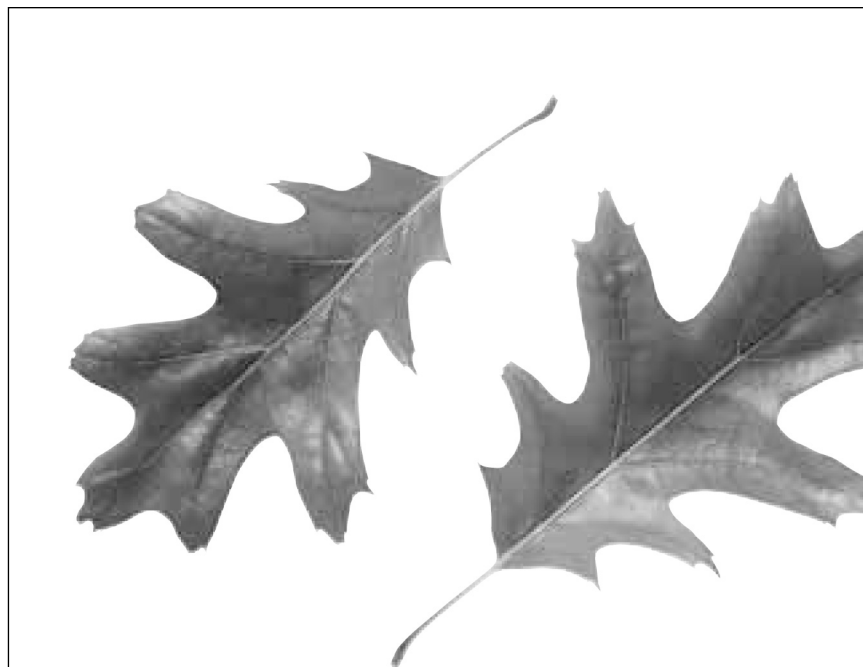
e Požadovanú výšku potom nastavujte prednými nožičkami. Niektoré integrovateľné modely majú vo výbave tyčku, pomocou ktorej môžete zadné nožičky vyrovnávať spredu.



- Na nádobí jsou nečistoty nebo zbytky pokrmů.
Možné důvody jsou:
 - Mycí filtr není správně nasazen, je znečištěn nebo zanesen.
 - Otvory sprchovacích ramen jsou zaneseny, nebo jsou sprchovací ramena zablokována nádobím v myčce.
 - Nevhodný mycí prostředek nebo jeho malé množství.
 - Nádobí není správně vloženo. Jednotlivé kusy se navzájem dotýkají.
 - Koše na nádobí jsou přeplněny.
 - Je zvolen nesprávný mycí program.
 - Je zanesen odpad.
 - Na nádobí jsou příliš silně zaschlé zbytky pokrmů.
- Na nádobí jsou bělavé skvrny.
Možné důvody jsou:
 - Nedostatek mycího nebo lešticího prostředku.
 - Víko zásobníku soli není správně uzavřeno.
 - V zásobníku soli není voda ani sůl.
 - Není správně nastaveno zařízení na změkčování vody.
 - Byl použit bezfosfátový mycí prostředek. Zkuste použít fosfátový mycí prostředek.
- Nádobí není suché.
Možné důvody jsou:
 - Příliš málo lešticího prostředku.
 - Nesprávné nastavení lešticího prostředku.
 - Je nesprávně vloženo nádobí.
 - Nádobí jste vytáhli příliš brzy.
 - Nevhodný mycí program.
- Na sklenicích a křišťálovém sklu jsou mléčné skvrny nebo škrábance.
Možné důvody jsou:
 - Nádobí není vhodné k mytí v myčce.
 - Nesprávný mycí prostředek.
- Povlak na sklenicích a přístroích, kovový vzhled sklenic.
– Nedostatek lešticího prostředku.
- Sklo nebo křišťál nejsou průhledné
– příliš mnoho lešticího prostředku
- Skvrny na nádobí z nerezové nebo ušlechtilé oceli
Možné důvody jsou:
 - Nádobí není vhodné k mytí v myčce.
 - Nádobí není správně vloženo.
 - Příliš mnoho mycího prostředku.
 - Špatná kvalita oceli.
 - Příliš mnoho soli v mycím roztoku. Uzavřete správně víčko zásobníku soli.

MYČKA NÁDOBÍ

POZNÁMKY

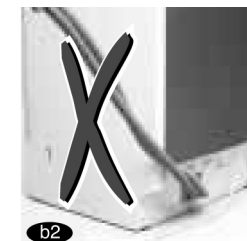
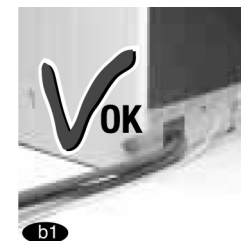


POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Z důvodů ochrany životního prostředí odevzdávejte vysloužilé spotřebiče na sběrná místa nebo do recyklačních center.

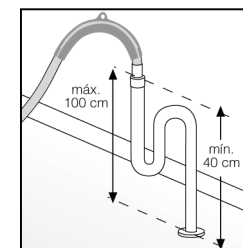
Než dosloužilý spotřebič takovýmto způsobem zlikvidujete, zajistěte ustříhnutím původního elektrického kabelu jeho nepoužitelnost.

b Hadicu musíte viesť v priestore medzi stenou a pozdĺž spodnej, zadnej strany sokla umývačky riadu (b1) tak, aby nebola nikde zalomená, priškrpnutá alebo naopak príliš napnutá (b2).



Na odtok odpadovej vody z umývačky riadu musíte pevne pripojiť odpadové potrubie vo výške 40 až 100 cm nad podlahou.

Zabezpečte, aby odpadová hadica nebola príliš krátka, aby nebola zalomená alebo priškrpnutá.



V prípade, že má vaša umývačka riadu možnosť pripojenia na teplú vodu, pripojte príslušnú hadicu na kohútik teplej vody. Teplota vody nesmie však byť vyššia než 60°C. Ak využívate napúšťanie teplej vody do umývačky riadu, musíte rátať s tým, že táto okolnosť sa prejaví na výsledkoch umývania a sušenia riadu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Je dôležité, aby kolienko odpadovej hadice bolo pevne spojené s odpadovým potrubím, inak by sa mohlo uvoľniť a voda by vytekala na podlahu.

3

PRIPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pred pripojením umývačky riadu do elektrickej siete si prečítajte údaje, ktoré sú obsiahnuté na typovom štítku na vrchnom okraji dverí. Dbajte na to, aby napätie v sieti zodpovedalo údajom na typovom štítku.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Je dôležité, aby umývačka riadu bola pripojená do uzemnenej zásuvky. Domacia elektroinštalácia, vidlica sieťového prívodu, zásuvka, poistky alebo ističe a rovnako aj elektromer musia byť dimenzované na uvádzaný maximálny príkon umývačky riadu. V prípade, že by bol poškodený sieťový prívod, môže ho vymeniť iba výrobca, odborný servis alebo personál s príslušným oprávnením.

UMÝVAČKA RIADU

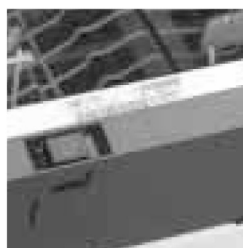
INŠTALÁCIA A MONTÁŽ

1

VYBALENIE UMÝVAČKY RIADU

ODSTRÁNENIE OBALU

Odstráňte vnútorné ochranné prvky: polystyrénové klinky, ktoré zaisťujú koše na riad.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Na vnútornej strane dverí je na vrchnom okraji umiestnený typový štítok. Tento štítok sa nesmie v žiadnom prípade odstraňovať, pretože podáva informácie o type umývačky riadu, elektrickom zapojení, sériovom čísle a o záruke.

2

PRIPOJENIE NA VODU

Na zadnej strane umývačky riadu sa nachádza hadica na vodu.

- a** Pripojte hadicu na príslušný vodovodný kohútik a pevne dotiahnite prevlečnú maticu. Ešte raz sa presvedčite, či je hadica pevne pripojená k spotrebiču.



INFORMAČNÍ LIST

Modely FAGOR		1LF - 065 IT/ ITX 1LF - 065 IT1X
Třída účinnosti energie ^[1]		A
Číslo programu pro normalizovaný cyklus		4
Spotřeba elektrické energie ^[2]	kWh	1,05
Třída účinnosti mytí ^[1]		A
Třída účinnosti sušení ^[1]		A
Počet sad nádobí při normalizované náplni		12
Spotřeba vody na jeden normalizovaný cyklus	litry	14
Doba programu standardního cyklu		163
Odhadovaná roční spotřeba energie (220 cyklů)	kWh	231
Odhadovaná roční spotřeba vody (220 cyklů)	litry	3080
Hluk ^[3]	dB(A)	47

^[1] Na stupnici od A (nejvyšší) po G (nejnižší)

^[2] Spotřeba energie v kWh na jeden standardní zkušební cyklus s použitím studené vody
Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení.

^[3] Deklarovaná hodnota emise hluku představuje hladinu A akustického výkonu, vzhledem na referenční akustický výkon 1pW.

Inštalácia a montáž	28
Použitie umývačky riadu a praktické rady.	34
Údržba a čistenie umývačky riadu	45
Rady pri riešení problémov	47